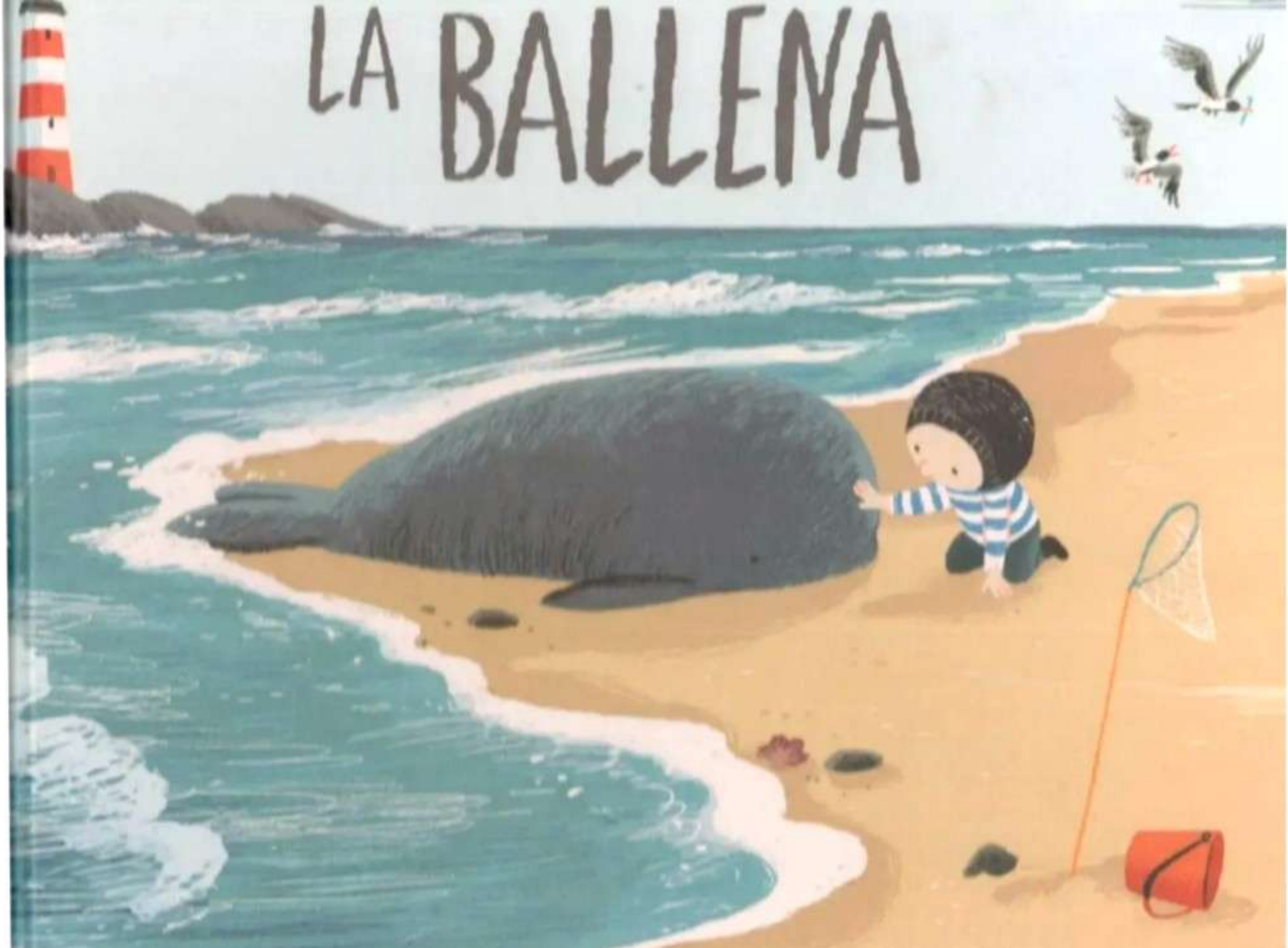


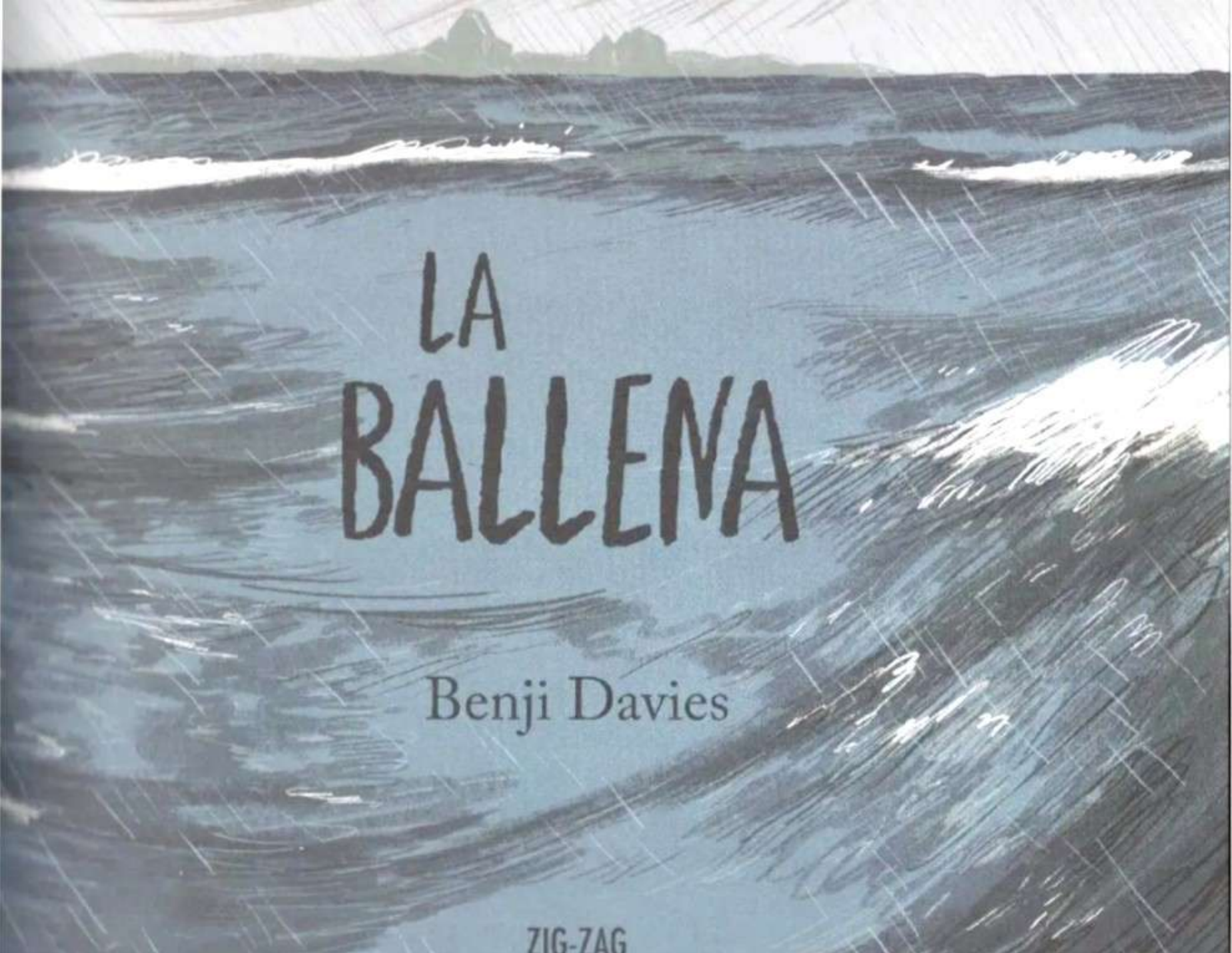
LA BALLENA







Text and Illustrations Copyright © Benji Davies 2013
First published in Great Britain in 2013
by Simon & Schuster UK Ltd
1st Floor, 233 Gray's Inn Road, London, WC1X 8HB
A CBS Company
Título original: The Storm Whale
© De la traducción: Editorial Zig-Zag, 2013.
Traducido por A. Schmidt y C. Domínguez.
© De esta edición: Empresa Editora Zig-Zag, S.A.
Los Conquistadores 1170, Piso 10, Providencia, Santiago de Chile.
www.zigzag.cl | contacto@zigzag.cl
ISBN 978-956-42-3530-0
Primera edición, 2013. Tercera reimpresión, 2015.
Se autoriza la reproducción total o parcial de este libro, con



LA BALLENA

Benji Davies

ZIG-ZAG



Noé vivía con su papá y seis gatos a orillas del mar.





Todos los días el papa de Noe se
levantaba al alba y salía en su bote
de pesca a trabajar.



No volvería a casa hasta que se
hiciera de noche.

Una noche, una furiosa tormenta remeció la casa.

En la mañana, Noé fue a la playa para ver
qué había pasado luego de la tormenta.





Mientras caminaba por la orilla,
divisó algo a lo lejos.

A medida que se acercaba, Noé no podía creer lo que veía.





Una pequeña ballena había sido arrojada a la arena.

Noé se preguntó qué podía hacer.



Sabía que para una ballena no era bueno estar fuera del agua.



“Tengo que actuar rápido”, pensó.





Noé hizo todo lo que pudo para que la ballena se sintiera como en casa.



Le contó historias sobre la vida en la isla.
La ballena era muy buena para oír cuentos.

La noche se dibujaba en el cielo
y comenzaba a oscurecer.





Noe logró mantener el secreto
durante toda la noche.



Incluso se las arregló para llevarle
la cena a la ballena.





Sin embargo, sabía que
esto no duraría mucho.

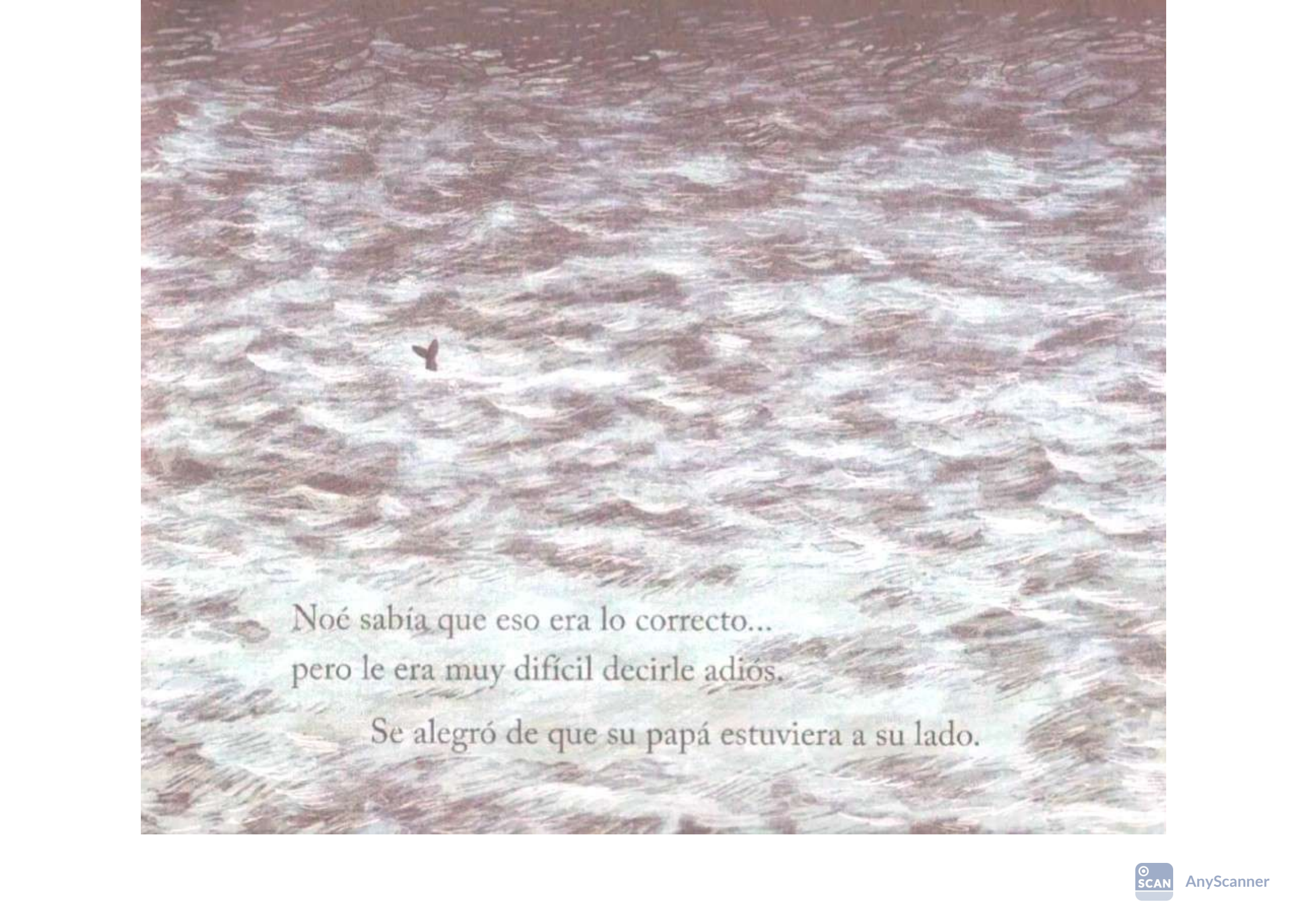
El papá de Noé no estaba enojado.
Vivía tan ocupado que no se había dado
cuenta de que su hijo se sentía solo.



Pero le dijo que debían llevar a la ballena
de vuelta al mar, donde pertenecía.





The background of the entire page is a painting of a butterfly, likely a monarch, resting on a surface that resembles water with ripples. The colors are muted, with shades of brown, grey, and white. The butterfly is positioned in the center-left of the image, facing right. Its wings are spread, showing a pattern of dark spots and lines. The overall texture is very rough and painterly, with visible brushstrokes and a sense of movement in the water-like background.

Noé sabía que eso era lo correcto...
pero le era muy difícil decirle adiós.
Se alegró de que su papá estuviera a su lado.



A menudo Noé se pregunta si volverá a ver a la ballena.

Espera que algún día, pronto...



... vuelva a encontrarse con su amiga.





Esta es la historia de un niño solitario,
una ballena varada en la playa y una amistad
que les cambiará la vida para siempre.



ISBN: 978-956-12-2580-0